

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๓๐๔/๑๖๔๘



กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑๒ ตุลาคม ๒๕๖๖

เรื่อง ร่างแถลงการณ์ข่าวร่วมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน
ในโอกาสการเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีนอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรี

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างแถลงการณ์ข่าวร่วมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐ
ประชาชนจีน พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่อง ร่างแถลงการณ์ข่าวร่วมระหว่างรัฐบาลแห่ง
ราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน (Joint Press Communiqué between the
Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the People's Republic of
China) ในโอกาสการเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีนอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรี มาเพื่อคณะรัฐมนตรี
พิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะให้นำเสนอคณะรัฐมนตรีได้ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่อง
และการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗)

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างแถลงการณ์ข่าวร่วมฯ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพัน
รัฐบาลไทย จึงอยู่ในข่ายที่ควรเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกา
ว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๒. ความเร่งด่วนของเรื่อง

ฝ่ายไทยและฝ่ายจีนเห็นพ้องที่จะเผยแพร่ร่างแถลงการณ์ข่าวร่วมฯ ในวันที่ ๑๔ ตุลาคม
๒๕๖๖ ภายหลังกายกรัฐมนตรีเข้าเยี่ยมคารวะประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน การหารือทวิภาคี
ระหว่างนายกรัฐมนตรีกับนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีน และการหารือระหว่างนายกรัฐมนตรีกับ
ประธานสภาประชาชนแห่งชาติสาธารณรัฐประชาชนจีน

๓. สาระสำคัญ

๓.๑ กระทรวงการต่างประเทศและกระทรวงการต่างประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน
ได้เห็นพ้องในหลักการที่จะออกเอกสารผลลัพธ์เพื่อสะท้อนผลการหารือในภาพรวมระหว่างนายกรัฐมนตรีกับ
ผู้นำระดับสูงของจีน ในลักษณะเดียวกับที่ได้ดำเนินการในโอกาสการหารือระดับสูงระหว่างไทยกับจีนทุกครั้ง
โดยฝ่ายจีนเป็นผู้ร่างแถลงการณ์ข่าวร่วมฯ และกระทรวงการต่างประเทศได้ปรับแก้สาระโดยหารือความเห็น
ของหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของไทย และต่อมาทั้งสองฝ่ายได้เจรจาสาระร่างแถลงการณ์ข่าวร่วมฯ จนได้ร่าง
เอกสารที่เห็นพ้องกันในหลักการด้วยแล้ว

/ ๓.๒ ร่างแถลงการณ์...

กษัตริย์

~~ลับ~~

- ๒ -

๓.๒ ร่างแถลงการณ์เข้าร่วมฯ มีสาระสะท้อนผลการหารือระหว่างนายกรัฐมนตรี กับผู้นำระดับสูงของจีน ระหว่างการเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีนอย่างเป็นทางการ โดยครอบคลุมประเด็น (๑) การดำเนินการตามฉันทามติของผลการเยือนไทยของประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน เมื่อเดือน พฤศจิกายน ๒๕๖๕ และการพัฒนาความสัมพันธ์ไทย - จีนเพื่อบรรลุเป้าหมายการสร้างประชาคมที่มีอนาคตร่วมกันไทย - จีนเพื่อนำไปสู่ความมั่นคง มั่งคั่ง และยั่งยืนยิ่งขึ้น และมุ่งสู่วาระการฉลองครบรอบ ๕๐ ปีการสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างสองประเทศ ในปี ๒๕๖๘ (๒) การย้ำทำที่ทางการเมืองในการเคารพอธิปไตย และบูรณภาพแห่งดินแดนของกันและกัน และการยึดมั่นในนโยบายจีนเดียวและหลักการ “หนึ่งประเทศ สองระบบ” (๓) การส่งเสริมการติดต่อและการแลกเปลี่ยนระดับผู้นำ และการดำเนินการตามแผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ไทย - จีน ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน (พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๖๙) อย่างเป็นรูปธรรม (๔) การส่งเสริมความร่วมมือภายใต้กรอบข้อริเริ่มสายแถบและเส้นทาง และแผนความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการ ร่วมกันส่งเสริมเส้นทางเศรษฐกิจสายไหมและเส้นทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑ และการขับเคลื่อน แนวคิดระเบียบการพัฒนาความเชื่อมโยงไทย - ลาว - จีน (๕) การส่งเสริมความร่วมมือด้านการค้า การลงทุน การเกษตร ป่าไม้ การประมง โครงสร้างพื้นฐาน ข้อมูลข่าวสารและโทรคมนาคม และสาขาอื่น ๆ (๖) การกระชับ ความร่วมมือด้านวัฒนธรรม การศึกษา สาธารณสุข การท่องเที่ยว กีฬา เยาวชน หน่วยงานคลังสมอง สื่อมวลชน และเมืองพี่เมืองน้อง (๗) การกระชับความร่วมมือด้านกลาโหมและการบังคับใช้กฎหมาย รวมถึงการปราบปราม อาชญากรรมข้ามชาติ (๘) การส่งเสริมพหุภาคีนิยมและความร่วมมือระหว่างประเทศ รวมถึงการพิจารณา ความร่วมมือภายใต้กรอบข้อริเริ่มด้านการพัฒนาระดับโลก ข้อริเริ่มด้านความมั่นคงระดับโลก และข้อริเริ่มด้าน อารยธรรมระดับโลก และความร่วมมือในกรอบอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขงและภูมิภาคอาเซียน และ (๙) การรับทราบ การลงนามในเอกสารความร่วมมือในห้วงการเยือน

๔. ประโยชน์และผลกระทบ

ร่างแถลงการณ์เข้าร่วมฯ ย้ำถึงเจตนารมณ์ระดับผู้นำของทั้งสองฝ่ายที่จะพัฒนา ความสัมพันธ์ไทย - จีน และส่งเสริมความร่วมมือระหว่างสองประเทศทั้งในด้านการเมือง เศรษฐกิจ สังคม วัฒนธรรม และความสัมพันธ์ในระดับประชาชน ซึ่งจะเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาประเทศในด้านต่าง ๆ ต่อไป

๕. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา หรือการสูญเสียรายได้ ไม่มี

๖. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๖.๑ กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือสอบถามความเห็นจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง รวม ๓๐ หน่วยงาน และได้เจรจาปรับแก้ร่างแถลงการณ์เข้าร่วมฯ กับฝ่ายจีน ตามความเห็นที่ได้รับจากหน่วยงาน ที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้เกิดประโยชน์สูงสุดต่อประเทศไทย และสอดคล้องกับความพร้อมและการดำเนินการของ หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๖.๒ กระทรวงการต่างประเทศ โดยกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย มีความเห็นว่า ร่างแถลงการณ์เข้าร่วมฯ ไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่าง ประเทศ กอปรกับไม่มีการลงนามในร่างเอกสารดังกล่าว ดังนั้น ร่างแถลงการณ์เข้าร่วมฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญา ตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

/ ๗. ข้อกฎหมาย...

~~ลับ~~

๗. ข้อกำหนดและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

๗.๑ มติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๕ พฤศจิกายน ๒๕๖๕ (เรื่อง ร่างถ้อยแถลงร่วมระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการดำเนินการเพื่อมุ่งสู่การเป็นประชาคมที่มีอนาคตร่วมกัน ไทย - จีนเพื่อนำไปสู่ความมั่นคง มั่งคั่ง และยั่งยืนยิ่งขึ้น ในโอกาสการเยือนไทยของประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ในห้วงการประชุมผู้นำเขตเศรษฐกิจเอเปค)

๗.๒ มติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๕ พฤศจิกายน ๒๕๖๕ (เรื่อง ร่างแผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ไทย - จีน ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน (พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๖๙))

๗.๓ มติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๕ พฤศจิกายน ๒๕๖๕ (เรื่อง ร่างแผนความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการร่วมกันส่งเสริมเส้นทางเศรษฐกิจสายไหมและเส้นทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑)

๘. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๘.๑ ให้ความเห็นชอบต่อแถลงการณ์เข้าร่วมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย และอนุมัติให้นายกรัฐมนตรีร่วมรับรองร่างแถลงการณ์เข้าร่วมฯ โดยไม่มีการลงนาม

๘.๒ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำของร่างแถลงการณ์เข้าร่วมฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ เพื่อให้สอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของประเทศไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไป ทั้งนี้ หากคณะรัฐมนตรีมีมติเห็นชอบตามที่เสนอแล้ว ให้ยกเลิกชั้นความลับตั้งแต่วันที่มีการเผยแพร่แถลงการณ์เข้าร่วมฯ

ขอแสดงความนับถือ



(นายปานปรีย์ พหิทธานุกร)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๓

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๔๙ (ulongxwvny ๐๘๑ ๙๙๕ ๐๒๓๑)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๐๕

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ chalongkwan.t@mfa.go.th